

В Китае нет четкой разграничительной линии между коммерческими и литературными фильмами. Большинство фильмов просто попадают в категорию «художественные», вот почему из-за этого аспекта могут возникать некоторые споры.

В глазах кинематографистов старой школы литературные и художественные фильмы представляли собой высшее художественное стремление режиссера в его собственной кинокарьере. Они считали их главным образом выражением художественной души режиссера, без вонючего медного запаха. Именно поэтому эти люди предпочитали недорогие фильмы с высокой степенью завершенности, с интересным внутренним содержанием и техникой съёмки.

(п.п. [] [] вонючий медный запах, так говорят о нечестно заработанных деньгах; о людях, которые готовы пойти на все, чтобы их заработать)

В настоящее время некоторые независимые режиссеры, у которых были смелые и оригинальные идеи, относились несколько пренебрежительно к этому стандарту.

Хороший фильм всегда был хорошим, а если фильм плохой, то он плохой. Не лучше ли сделать фильм, который полон художественного смысла и хорошо продается?

«Кот и Ань Сюэ» с точки зрения художественной выразительности ни в чем не уступал фильмам, участвовавшим в конкурсах, при этом его темп был плавным, а сюжет захватывал внимание зрителей. Разве это не классический образец, о котором думают бесчисленные люди – идеальный сплав литературных и коммерческих фильмов?

Этот вопрос возник в сердцах бесчисленного количества зрителей.

Однако жаль, что преданные своему делу кинематографисты, которые в настоящее время занимали места судей на крупных церемониях вручения кинопремий, немолоды, и у них не хватало смелости сломать устоявшиеся правила.

Хотя формально фильм «Кот и Ань Сюэ» находились в списке кандидатов на получение наград, но за кулисами судьи все еще не соглашались вручать их ему из-за его слишком высокой коммерческой ценности.

Мэн Чуань и другие создатели, допустим даже если они не поняли этого с первого или второго раза, но впоследствии это дошло до всех.

В глубине души Мэн Чуань чувствовал, что это трудно понять, но он знал, что у киноиндустрии действительно есть нехорошие глубины, и что недостаточно просто хорошо снимать фильмы.

Мэн Чуань сделал глоток вина и сказал со вздохом:

– Я оставлю этот вопрос в покое, но что с тобой? Даже кинозвездам простительно, если они не получают приза. У тебя в конце концов такой короткий опыт работы, но почему ты даже не получил награду как «лучший новичок»? Чем занимается твоя компания?

В мире не существует абсолютной справедливости. Кроме того, на церемониях награждения отечественных и зарубежных фильмов хорошее шло вперемешку с плохим: высшие судьи церемонии награждения обращают внимание на квалификацию актера, а лучшие будут также учитывать его контакты и репутацию, а вот более бедные ориентировались на популярность актеров и компании, стоящие за ними ...

Короче говоря, скрытые течения внутри индустрии развлечений были очень бурными. Если компания ради своего актера не будет упорно работать над связями с общественностью, то даже если он обладает реальным талантом, артисту будет сложно сделать себе имя и стать восходящей звездой.

В первые годы в индустрии Мэн Чуань много работал за границей и встретил множество суперзвезд с выдающимися актерскими способностями, да и после возвращения в Китай он сотрудничал с немалым количеством артистов.

По его мнению, это не преувеличение, что за свою игру в фильме, Чжоу Юйхэ не говоря уже о награде, как многообещающий новичок, мог получить и приз за лучшую мужскую роль!

Просто он сейчас слишком молод, у него нет опоры в кругу, и он не может за одним столом играть в карты по-крупному с маститыми актерами, которые боролись за ту же награду.

Такой молодой человек с таким потенциалом! Мэн Чуань своими собственными глазами стал свидетелем его восхитительной трансформации для роли, конечно же, он был возмущен холодным приемом, который получил Чжоу Юйхэ.

Выражение лица Чжоу Юйхэ было равнодушным, ведь это была просто награда за лучший дебют. Он уже получал её в своей предыдущей жизни, так что сейчас ему было все равно, но, учитывая проявляющуюся некую тенденцию, он был слегка раздражен.

Чжоу Юйхэ сказал:

– В I.S. сейчас происходят внутренние беспорядки. Как у компании может найтись время, чтобы заботиться о награде для своего артиста?

Когда Мэн Чуань и его помощник услышали это, их лица вытянулись.

Недавно режиссер услышал какие-то новости и подумал, что это ветер из пустой пещеры, но теперь...

(п.п. 空空空 ветер из пустой пещеры; образное значение необоснованное утверждение, выдумка; беспочвенные слухи)

Мэн Чуань придвинулся ближе и спросил глубоким голосом:

– Это правда, что старейшина Цзи?..

Чжоу Юйхэ взглянул на него, и Мэн Чуань немедленно замолчал.

Недавно в компании пошли слухи о том, что старейшина Цзи трижды попадал в больницу, и эта новость заставила некоторых людей в компании начать копошиться, виться как муха, пресмыкаться как собака.

(п.п. 空空空 виться как муха, пресмыкаться как собака. Образное значение: гнаться за выгодой, искать, как бы подзаработать)

Дядя Цзи Чэня, Цзи Юань, был безжалостным, но у него не доставало средств и ума. Его репутация в индустрии развлечений на протяжении многих лет была не очень хорошей. К тому же он был только вторым сыном старейшины Цзи. После смерти старшего брата, хотя Цзи Юань не имел явного отношения к этому, но в сердце старика он так и не стал подходящим кандидатом на роль преемника. Только Цзи Чэнь был правильным наследником.

В то время Цзи Чэнь был еще молод. Чтобы защитить своего молодого внука от других родственников из клана Цзи, старик передал реальную власть в семейной компании Цзи Юаню, чтобы отвлечь всё внимание на него, в то время он сам и его внук тайком собирали свои силы.

Неожиданно это заняло много лет, но после того, как Цзи Чэнь вырос и захотел вернуть себе компанию, он не смог.

Старейшина Цзи всё больше болел и не заботился о работе компании, оставив ее профессиональной команде менеджеров, нанятой Цзи Юань.

За годы правления Цзи Юаня внутри I.S. произошла большая смена персонала, руководящая верхушка поменялась на непоколебимо преданных ему.

В настоящее время компания I.S. больше походила на его частную собственность, чем на семейный бизнес. Тот, кто радовал глаз, получал повышение по службе, а тем, кто его обижал, не было места в I.S.

Желая сломать такую железную плиту, Цзи Чэнь столкнулся с трудностями и явно оказался в затруднительном положении.

К счастью, Цзи Чэнь был в сотни раз сильнее своего дяди. Мало того, что у него были не только связи, но и его расчеты и планы были ещё более потрясающими, заставляющими людей цокать языком от удивления.

Он проложил себе новый путь к власти: вместо того, чтобы напрямую войти в руководящий аппарат I.S. в качестве менеджера, он стал артистом I.S., и начал с индустрии развлечений.

В те годы он выглядел как упивающийся развлечениями и отличающийся распущенностью, но на самом деле за это время у него накопилось много контактов и прочных связей.

В компании Цзи Чэнь использовал свою личность артиста в качестве прикрытия, чтобы уловить слабости Цзи Юаня и привлечь на свою сторону группу сотрудников и руководителей.

В последние несколько лет Цзи Чэнь играл с капиталом, но скрывал это от дяди. Недавно несколько фильмов, в которые он вложил деньги, дали хорошие результаты. Это вселило в него уверенность, и он стал всё более и более безрассудным перед Цзи Юанем, что сделало его «сообразительного» дядя бдительным.

Цзи Чэнь уже оперился и набрался сил, а его «бдительный» дядя почти всё это проморгал. Впрочем, этого было недостаточно для того, кто стремился к превосходству. Чего Цзи Чэнь хотел больше всего, так это возможности выгнать Цзи Юаня из совета директоров.

«Критическое состояние» старейшины Цзи было именно тем, что намеренно продали Цзи Юаню.

Губы Чжоу Юйхэ не могли не скривиться в насмешке.

Он все еще помнил в прошлой жизни в тот год, когда он был изуродован, он лежал в больнице, наблюдая как внук, не уведомив дедушку, разыграл для него план «страдание плоти». Костыли старейшины Цзи, сделанные из сандалового дерева несколько раз ударили Цзи Чэня. Старик был в гневе, ведь он все еще хотел без проблем прожить еще пять или восемь лет. Не говоря уже о том, что умирать сейчас!

(п.п. 卍卍 план «страдание плоти». Образное значение: наносить себе увечья или прикидываться страдающим, чтобы вызвать к себе доверие или сострадание)

Сам Чжоу Юйхэ уже не был с Цзи Чэнем в этот момент в предыдущей жизни.

Чжоу Юйхэ мягко постучал пальцами по столешнице. Увидев неловкость и смущение Мэн Чуаня из-за сплетен, он на мгновение остановился, прежде чем сказать:

– Со старейшиной все в порядке, он просто упорно трудится и хочет проложить дорогу для Цзи Чэня.

Мэн Чуань кивнул, оказалось, что в I.S. ситуация, когда надвигается ливень в горах и весь дом пронизан ветром. Неудивительно, что у компании не было времени управлять делами Чжоу Юйхэ.

(п.п. □□□□ надвигается ливень в горах, весь дом пронизан ветром; образное значение: вот-вот разразится буря; напряжённая обстановка, сложная ситуация)

Мэн Чуань наклонил голову, немного подумал и сказал:

– Но это не подходит тебе. Я не знаю, сколько времени займет битва внутри I.S., прежде чем она закончится. Можешь ли ты просто оставить это им? Они сейчас даже не могут выделить рабочую силу для пиара тебя как лучшего новичка. Что же говорить о том, что будет потом?

Чжоу Юйхэ молчал.

В голове у Мэн Чуаня внезапно возникла идея, и он поспешно сказал:

– Ты один из лучших кинозвезд в индустрии развлечений, почему бы тебе не создать личную студию?

– Личную студию? – Чжоу Юйхэ был ошеломлен.

Если честно, сегодняшние знаменитости предпочитают либеральные студии работе в крупных компаниях. В прошлом все ресурсы находились в руках компаний и агентов, и власть над жизнью и смертью карьеры артиста полностью контролировалась другими. Теперь, с развитием Интернета, эффект популярности и эффект влияние фанатов звезд пропорционально

постепенно увеличивались. Интернет помог этим ресурсам легче добраться до дверей артистов, поэтому независимо от того, создавали ли они специализированную студию в крупной компании или собирались делать это в одиночку, эта модель была чрезвычайно популярна в настоящее время.

– Правильно, почему я не подумал об этом! – на лице Чжоу Юйхэ появилось выражение внезапного осознания.

Собственно, неудивительно, что это не пришло ему в голову раньше. Он в прошлой жизни начал встречаться с Цзи Чэнем сразу вскоре после того, как стал популярным, и с тех пор был прочно связан с этим человеком.

I.S. Цзи Чэня принадлежала Чжоу Юйхэ. Все ресурсы были в первую очередь были предназначены для него. Никогда не было проблемы с нехваткой кадров и недостаточными средствами для управления связями с общественностью. Естественно, он никогда не думал о создании личной студии, даже если бы она существовала, но также ограничивалась бы своеобразным контрактом. В это время ему пришло в голову, что студия может находиться внутри компании, и ему не нужно будет ждать окончания контракта с I.S.

Это дало Чжоу Юйхэ ключ к разгадке. Он сидел в комнате и небрежно утешал Мэн Чуаня. После того, как тот заметил, что сердце Чжоу Юйхэ находится не здесь, тут же отругал его и выгнал с улыбкой.

(п.п. 心不在焉 дословно сердце (внимание) находится не здесь, образное значение: отсутствующий (мыслями), рассеянный, невнимательный, поглощённый своими мыслями, озабоченный)

После того как он вернулся к себе, Чжоу Юйхэ рассказал идею с Ян Юю, тот также посчитал её реализуемой, поэтому он попросил своих сотрудников написать план подачи заявки.

В последнее время у I.S. было много проблем. Ян Юй раньше был золотым агентом I.S., он был смещён текущей властью с его прошлого места и сослан, чтобы возглавить новый актерский отдел. Но за последние два года, благодаря растущей популярности Чжоу Юйхэ, он смог восстановить свой престиж в I.S. Недавно его повысили до менеджера, и он теперь считался членом высшего руководства. Все это время его беспокоили споры между племянником и дядей Цзи за трон. У него не было лишнего времени, чтобы заботиться о делах Чжоу Юйхэ.

Как только идея студии для Чжоу Юйхэ появилась на свет, Ян Юй почувствовал, что это хорошая возможность выбраться из водоворота. Редко, когда у него не было плохого мнения, и он с невозмутимым видом создал общую операционную структуру студии и повернулся, чтобы передать ее высшему руководству I.S.

Он не ожидал, что это предложение будет внесено, но, как камень, тонущий в море, дальнейших новостей не было в течение нескольких недель.

Сезон награждения подходит к концу, и энтузиазм людей давно угас. Они думали, что и «Кот и Ань Сюэ», который, как ожидалось, должен был стать таким же большим хитом, как «Император Сюань Тун», в итоге получил только два приза за «Лучший фильм». Одну награду «Лучший режиссер» и одну награду «Лучшему новичку».

Половина людей кричала, что не понимает такого результата, а другая половина втайне осталась довольна.

Хотя самая важная ежегодная церемония награждения «Золотой дракон» еще не состоялась, большинство людей уже предвидели финал, поэтому она не вызвала особого интереса.

Что действительно вызвало бурю, так это еще одна важная новость: Цзи Чэнь обручился с Мэн Чжун!

Этот переводчик хочет сказать: если вы хотите спросить родственники ли Мэн Чуань и Мэн

Чужун, то я скажу, вам, что это доподлинно не известно, но я предполагаю, что нет и они просто однофамильцы.

Я проверила у них одинаковый иероглиф в фамилии, но сомневаюсь, что Чжоу Юйхэ связался хоть с кем-то из родственников этой девицы.

<http://bllate.org/book/13305/1183691>